

El encuentro sobre literatura se centró en las “Voces vascas del Far West”

10/11/2010

La celebrada **Semana de Literatura** de HUHEZI, este año se verá transformada en un encuentro que tendrá lugar el **11 de noviembre**, con un programa especial, pues tratará sobre las “Voces vascas del Far West”, y analizará la producción literaria de los vascos en tierras de Norteamérica. Por ello, en la jornada se mezclarán las voces de aquí con las americanas: **Bernardo Atxaga**, **Gloria Toticagüena**, **Frank Bergon** y **Miel Anjel Elustondo**, acompañados al final del día de dos grupos musicales. Como complemento a la jornada, en la biblioteca de la facultad se ha organizado una exposición sobre libros de tema Vasco-Americano. MUtelebista ofrecerá en directo la jornada, a través de Internet, por medio de la tecnología *streaming*.



Una cercanía lejana. Una lejanía cercana. Muchos de los que abandonaron el País Vasco completaron su propia historia con esta paradoja. Así lo cuentan para nosotros quienes se convirtieron en Amerikanuak. Sus historias lejanas conforman la nuestra, hasta completarla. Todas las vivencias, sentimientos y costumbres que se nos antojan desconocidos en la marabunda de nuestros quehacer diario, los hicieron suyos muchos jóvenes en el Lejano Oeste. Ahora, como consecuencia de la semilla sembrada por aquellos jóvenes, sus hijos, sobrinos y nietos nos cuentan sus testimonios. Los pastores, las dueñas de los hoteles vascos, los buscadores de oro y los mineros, entre otros, han conformado con su fuerza y su perseverancia, lo que Asun Garikano llama la Euskal Herria del Lejano Oeste. Esas historias llegarán hasta nosotros, como retrato del Viejo y del Nuevo Oeste.

Nuestro desafío será acercar y hacer nuestras esas voces lejanas, hacerlas tuyas y mías, porque también son nuestras. Son las voces que conforman la memoria y la historia de los vascos, voces con nombres y apellidos. Las voces del Far West.

Programa

09:15 Bienvenida y presentación.

09:30 Gloria Toticagüena: “Elegir ser vasco: identidades transnacionales en la diáspora”. Gloria Toticagüena versará sobre las andanzas de los vasco-americanos. Asimismo, esta investigadora de Boise, Idaho, muy versada en este tema, realizará una presentación general de la jornada, para una mejor contextualización de la misma.

10:30 Miel Anjel Elustondo: “Basque boulevard: de California a Idaho, a través de Nevada y Oregón”. Elustondo dará cuenta del camino recorrido por los vascos en el Oeste americano, desde los primeros buscadores de oro hasta la actualidad. Para ello echará mano de varios testimonios históricos y orales. Finalizará esbozando un retrato actual de los vascos en el mundo.

12:00 Frank Bergon: “Las aventuras de un novelista vasco-americano”. Bergon, escritor nacido en Nevada y residente en California, contará sus vivencias y experiencias como escritor vasco-americano.

15:00 Asun Garikano-Bernardo Atxaga: “Historias cercanas de la lejanía”. En los bertsos y en los cantos, en la literatura y en la prensa, también en los archivos, se pueden encontrar infinidad de testimonios de los vascos que emigraron a los Estados Unidos de América. Algunos de ellos son auténticas perlas para quienes quieren conocer esa parte de nuestra historia y para los amantes de de las buenas historias.

16:00 Desde Idaho, el grupo musical Amuma says no. Este grupo nacido en Boise, refleja el sentimiento de la música vasca en el Oeste americano. El eco de su trikitixa llega a las calles americanas cuando interpretan canciones muy populares entre nosotros. Es un grupo creado por americanos de ascendencia vasca en su segunda y tercera generación. Jill Aldape, uno de sus fundadores y cantante del grupo, estará con nosotros “virtualmente”, gracias a la video-conferencia, dispuesto a contestar a nuestras preguntas.

17:00 Desde Gernika, el grupo Audience. Éste es uno de los grupos más interesantes del panorama musical actual en el País Vasco. Es notable la influencia de la música americana en el grupo, evidente en canciones como *Trying Wings on Roots* y *A Shake in Calm Water*. Son los creadores de la banda sonora del documental *Amerikanuak*, recientemente presentado en el Festival de Cine de San Sebastián, y cuyo disco está a la venta desde septiembre.